

EN More Information

SV Mer information

NO Mer informasjon

DA Flere oplysninger

FI Lisää tietoa

RU Дополнительные сведения

EL Περισσότερες πληροφορίες



www.xerox.com/office/CQ8700support
www.xerox.com/office/CQ8900support

www.xerox.com/msds (U.S./Canada)
www.xerox.com/environment_europe

www.xerox.com/office/businessresourcecenter

www.xerox.com/office/CQ8700support
www.xerox.com/office/CQ8900support

EN • Print drivers and utilities

- Videos
- User manuals and instructions
- Online Support Assistant
- Safety specifications (in *User Guide*)

SV • Skrivardrivrutiner och verktyg

- Videor
- Användarhandledningar och instruktioner
- Övriga supportsidor
- Säkerhetsspecifikationer (i *Användarhandbok*)

NO • Skrivedrivere og verktøy

- Videoer
- Brukerhåndbøker og instruksjoner
- Støtteassistent på Internett
- Sikkerhetsspesifikasjoner (i *User Guide* (Brukerhåndbok))

DA • Printerdrivere og værktøjer

- Videoer
- Betjeningsvejledninger og instruktioner
- Hjælp til online support
- Sikkerhedsspecifikationer (i *Betjeningsvejledning*)

www.xerox.com/msds (U.S./Canada)
www.xerox.com/environment_europe

EN Material Safety Data Sheets

SV Faktblad om materialsäkerhet

NO HMS-datablader

DA Dataark for materialesikkerhed

FI Materiaalien turvallisuus

RU Данные по безопасности материалов

EL Φύλλα δεδομένων ασφαλείας υλικών

FI • Tulostinajurit ja apuohjelmat

- Videot
- Käyttöoppaat ja -ohjeet
- Online-tuki
- Turvallisuustiedot (*käyttöoppaassa*)

RU • Драйверы принтера и утилиты

- Видеоролики
- Руководства и инструкции пользователя
- Онлайн-ассистент поддержки
- Правила техники безопасности (в *Руководстве пользователя*)

EL • Οδηγοί εκτύπωσης και βοηθητικά προγράμματα

- Βίντεο
- Εγχειρίδια χρήστη και οδηγίες
- Ηλεκτρονική Τεχνική Υποστήριξη
- Προδιαγραφές ασφαλείας (στον *Οδηγό χρήσης*)

www.xerox.com/office/businessresourcecenter

EN Templates, tips, and tutorials

SV Mallar, tips och självstudier

NO Maler, tips og opplæringsprogrammer

DA Skabeloner, tips og øvelser

FI Malleja, vihjeitä ja opetusohjelmia

RU Шаблоны, советы и учебные руководства

EL Πρότυπα, συμβουλές και μαθήματα

Xerox ColorQube 8700/8900

Color Multifunction Printer



Xerox® ColorQube® 8700/8900 Quick Use Guide

EN English

SV Svenska

NO Norsk

DA Dansk

FI Suomi

RU Русский

EL Ελληνικά

Introduktionshandbok

Hurtigreferanse

Hurtig betjeningsvejledning

Pikaopas

Краткое руководство пользователя

Εγχειρίδιο άμεσης χρήσης



604E65560 Rev A
© 2012 Xerox Corporation. All Rights Reserved. XEROX® and XEROX and Design® are trademarks of Xerox Corporation in the United States and/or other countries.

[EN Contents](#)
[SV Innehåll](#)
[NO Innhold](#)
[DA Indholdsfortegnelse](#)
[FI Sisällys](#)
[RU Содержание](#)
[EL Περιεχόμενα](#)

EN Printer Basics	3
SV Grundläggande om skrivare	
NO Skriverfunksjoner	
DA Printerens funktioner	
FI Tulostimen perustoiminnot	
RU Основные сведения о принтере	
EL Βασικά στοιχεία εκτυπωτή	

EN Printer Tour	3
SV Skrivargenomgång	
NO Bli kjent med skriveren	
DA Oversigt over printer	
FI Tulostimen esittely	
RU Общие сведения о принтере	
EL Γνωριμία με τον εκτυπωτή	

EN Control Panel	5
SV Kontrollpanel	
NO Kontrollpanel	
DA Betjeningspanel	
FI Ohjaustaulu	
RU Панель управления	
EL Πίνακας ελέγχου	

EN Administrator Access	6
SV Åtkomst för administratör	
NO Administratortilgang	
DA Administratoradgang	
FI Valvonta	
RU Доступ для администратора	
EL Πρόσβαση διαχειριστή	

EN CentreWare Internet Services	6
SV CentreWare Internet Services	
NO CentreWare Internet Services	
DA CentreWare Internet Services	
FI CentreWare Internet Services	
RU CentreWare Internet Services	
EL CentreWare Internet Services	

EN Printing	7
SV Utskrift	
NO Skrive ut	
DA Udskrivning	
FI Tulostus	
RU Печать	
EL Εκτύπωση	

EN Supported Paper	7
SV Papper som kan användas	
NO Papir som støttes	
DA Understøttet papir	
FI Tuetut paperit	
RU Поддерживаемые типы бумаги	
EL Υποστηριζόμενο χαρτί	

EN Loading Paper	8
SV Lägga i papper	
NO Legge i papir	
DA Ilægning af papir	
FI Paperin asettaminen	
RU Загрузка бумаги	
EL Τροφοδοσία χαρτιού	

EN Printing from USB Flash Drive	9
SV Skriva ut från USB	
NO Skrive ut fra USB	
DA Udskrivning fra USB	
FI Tulostaminen USB-laitteesta	
RU Печать через USB	
EL Εκτύπωση από USB	

EN Copying	11
SV Kopiering	
NO Kopiere	
DA Kopiering	
FI Kopiointi	
RU Копирование	
EL Αντιγραφή	

EN Basic Copying	11
SV Vanlig kopiering	
NO Vanlig kopiering	
DA Almindelig kopiering	
FI Peruskopiointi	
RU Основные операции копирования	
EL Βασική αντιγραφή	

EN Scanning	13
SV Skanning	
NO Skanne	
DA Scanning	
FI Skannaus	
RU Сканирование	
EL Σάρωση	

EN Scanning to the Public Folder	13
SV Skanning till den gemensamma mappen	
NO Skanne til fellesmappe	
DA Scanning til fælles mappe	
FI Skannaus yleiseen kansioon	
RU Сканирование в общую папку	
EL Σάρωση στον Κοινό φάκελο	

EN Faxing	16
SV Faxning	
NO Fakse	
DA Fax	
FI Faksaus	
RU Работа с факсом	
EL Φαξ	

EN Basic Faxing	16
SV Vanlig faxning	
NO Vanlig faksing	
DA Almindelig fax	
FI Perusfaksaus	
RU Основные операции с факсом	
EL Βασικό φαξ	

EN Troubleshooting	18
SV Felsökning	
NO Løse problemer	
DA Fejlfinding	
FI Vianetsintä	
RU Поиск и устранение неисправностей	
EL Αντιμετώπιση προβλημάτων	

EN Paper Jams	18
SV Pappersstopp	
NO Papirstopp	
DA Papirstop	
FI Paperitukkeumat	
RU Застывание бумаги	
EL Εμπλοκές χαρτιού	

EN More Information	Back cover
SV Mer information	
NO Mer informasjon	
DA Flere oplysninger	
FI Lisää tietoa	
RU Дополнительные сведения	
EL Περισσότερες πληροφορίες	

EN **Printer Tour**

SV **Skrivargenomgång**

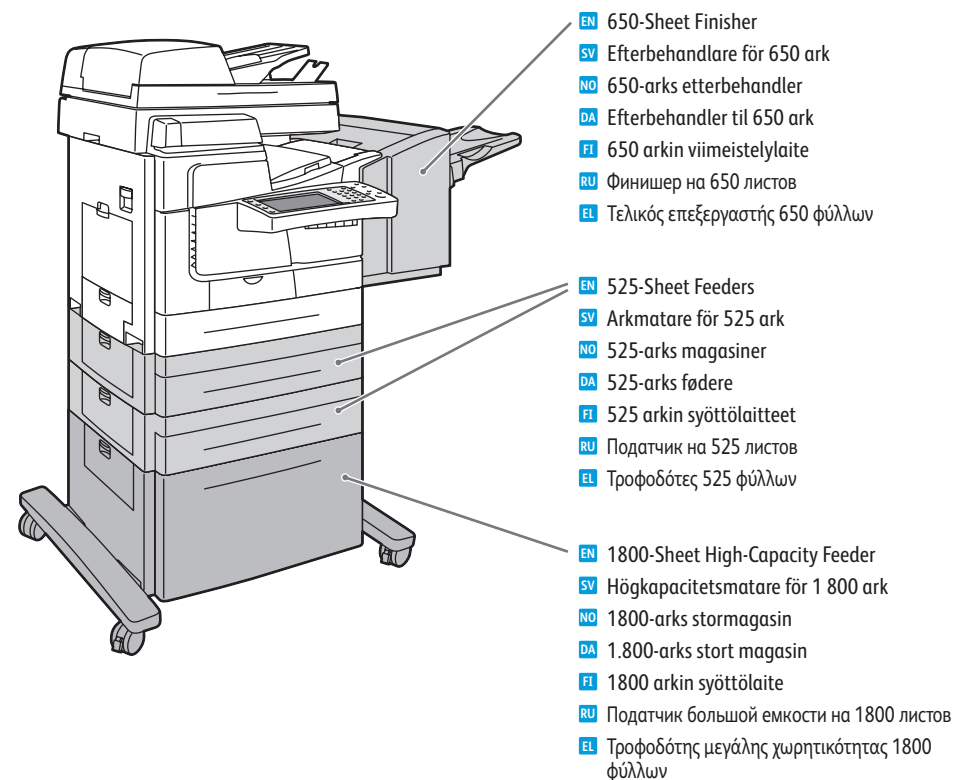
NO **Bli kjent med skriveren**

DA **Oversigt over printer**

FI **Tulostimen esittely**

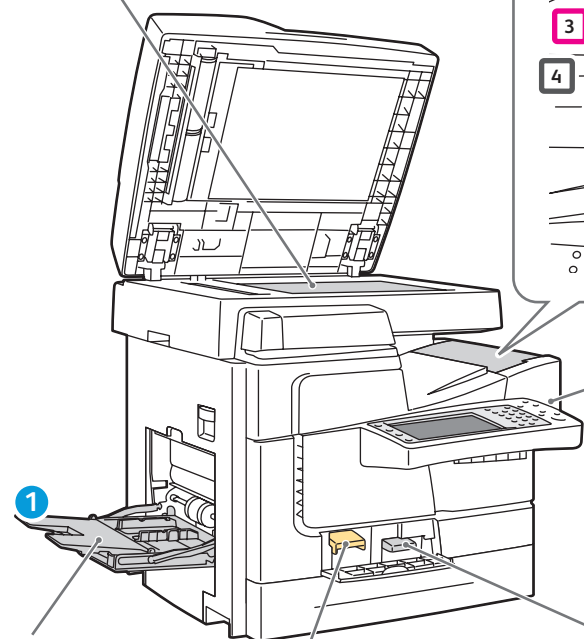
RU **Общие сведения о принтере**

EL **Γνωριμία με τον εκτυπωτή**



- EN Optional accessories may be part of your printer setup. Fax is included in the X and XF configurations only.
- SV Skrivarkonfigurationen kan inkludera tillvalstillbehör. Fax ingår bara i X- och XF-konfigurationerna.
- NO Skriveren kan utstyres med valgfritt tilleggsutstyr. En faksmodul er inkludert i X- og XF-konfigurasjonen.
- DA Der kan allerede være installeret tilbehør på din printer. Fax er kun tilgængelig på X- og XF-konfigurationer.
- FI Valinnaiset lisälaitteet saattavat sisältyä tulostimesi alkukokoonpanoon. Faksi sisältyy vain X- ja XF-kokoonpanoihin.
- RU В комплектацию принтера могут входить дополнительные принадлежности. Факс предусмотрен только в конфигурациях X и XF.
- EL Τα προαιρετικά εξαρτήματα ενδέχεται να αποτελούν μέρος της διαμόρφωσης του εκτυπωτή σας. Φαξ περιλαμβάνεται μόνο στα μοντέλα X και XF.

- EN Scanner
- SV Skanner
- NO Skanner
- DA Scanner
- FI Skanneri
- RU Сканер
- EL Σαρωτής

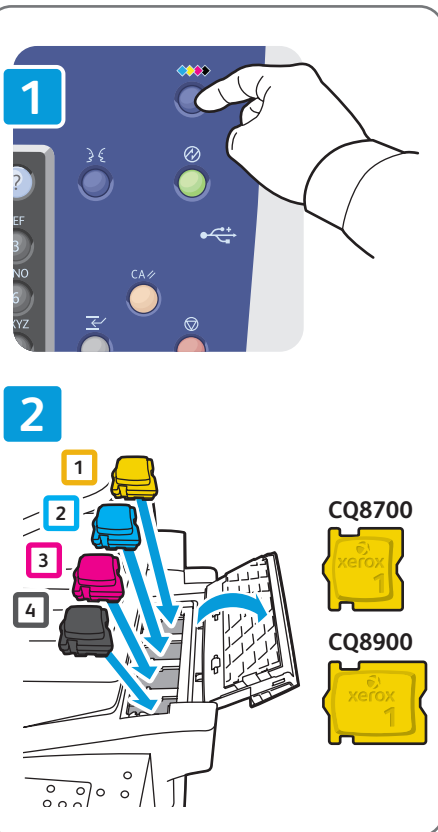


- EN Tray 1
- SV Fack 1
- NO Magasin 1
- DA Magasin 1
- FI Alusta 1
- RU Лоток 1
- EL Δίσκος 1

- EN Cleaning Unit
- SV Rengöringsenhet
- NO Rengjøringsenhet
- DA Renseenhed
- FI Puhdistin
- RU Блок очистки
- EL Μονάδα καθαρισμού

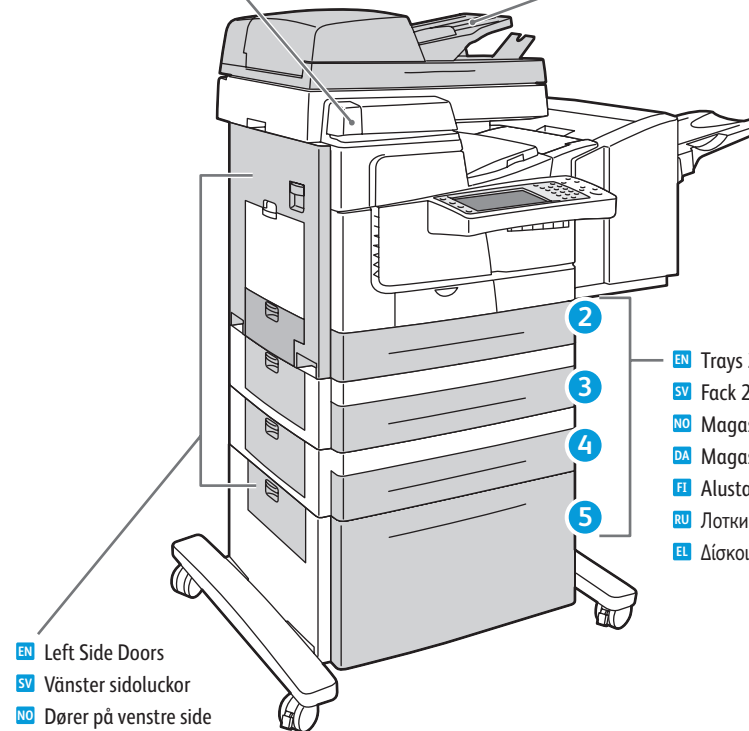
- EN USB Port
- SV USB-port
- NO USB-port
- DA USB-port
- FI USB-portti
- RU Порт USB
- EL Θύρα USB

- EN Waste Tray
- SV Spillfack
- NO Avfallsbeholder
- DA Spildbakke
- FI Jäteallas
- RU Сборник отходов
- EL Δίσκος υπολειμμάτων



- EN Convenience Stapler
- SV Häftenhet
- NO Halvautomatisk stifter
- DA Elektrisk hæftemaskine
- FI Käsinitomalaite
- RU Удобный степлер
- EL Εύχρηστο συρραπτικό

- EN Document Feeder
- SV Dokumentmatare
- NO Originalmater
- DA Dokumentfremfører
- FI Originaalien syöttölaite
- RU Податчик документов
- EL Τροφοδότης εγγράφων



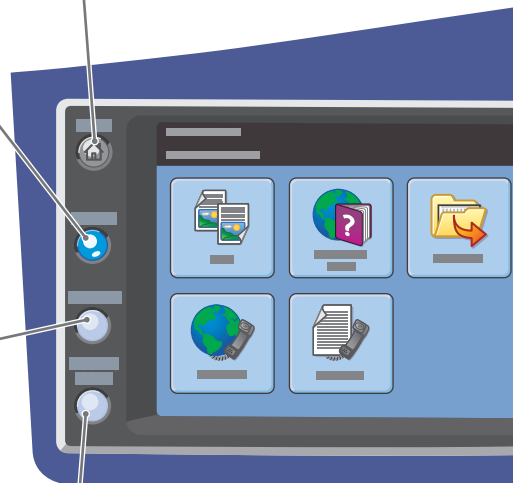
- EN Left Side Doors
- SV Vänster sidoluckor
- NO Dører på venstre side
- DA Venstre sidelåger
- FI Vasemmat sivuovet
- RU Левые боковые дверцы
- EL Αριστερές θύρες

- EN Trays 2-5
- SV Fack 2-5
- NO Magasin 2-5
- DA Magasin 2-5
- FI Alustat 2-5
- RU Лотки 2-5
- EL Δίσκοι 2-5

EN Control Panel
 SV Kontrollpanel
 NO Kontrollpanel
 DA Betjeningspanel
 FI Ohjaustaulu
 RU Панель управления
 EL Πίνακας ελέγχου

- EN Show Services Home or last used screen
 SV Visa Tjänster Hem eller senast använda skärm
 NO Vis startvindu for tjenester eller sist brukte vindu
 DA Viser Alle opgavetyper eller sidst anvendte skærbillede
 FI Kaikki palvelut tai viimeksi käytetty palvelu
 RU Вызывает экран основных режимов или экран, использовавшийся в прошлый раз
 EL Εμφάνιση Αρχικής οθόνης υπηρεσιών ή οθόνης που χρησιμοποιήθηκε τελευταία
- EN Show active and completed jobs
 SV Visa aktiva och slutförda jobb
 NO Vis aktive og fullførte jobber
 DA Viser aktive og afsluttede opgaver
 FI Aktiiviset ja valmiit työt
 RU Выводит на экран выполняемые и выполненные работы
 EL Εμφάνιση ενεργών και ολοκληρωμένων εργασιών

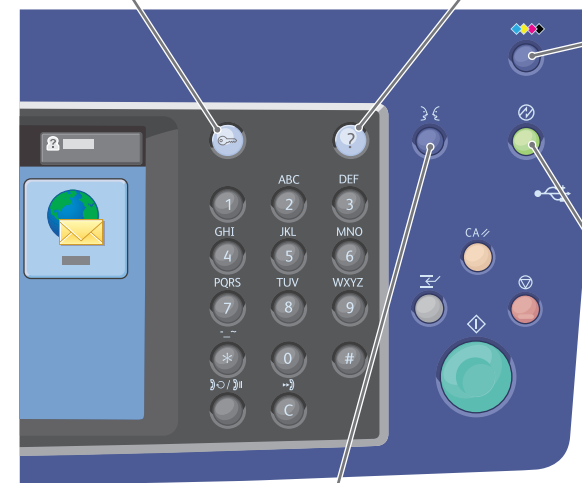
- EN Show main services screen
 SV Visa skärmen för huvudtjänster
 NO Vis hovedvinduet for tjenester
 DA Viser startskærmen
 FI Palvelut-päänäyttö
 RU Вызывает главный экран режимов
 EL Εμφάνιση κύριας οθόνης Υπηρεσιών



- EN Show printer settings and information
 SV Visa skrivarinställningar och -information
 NO Vis skriverinnstillinger og -informasjon
 DA Viser printerindstillinger og oplysninger
 FI Tulostimen asetukset ja tiedot
 RU Выводит на экран настройки принтера и сведения о принтере
 EL Εμφάνιση ρυθμίσεων και πληροφοριών εκτυπωτή

- EN Log in/out of password protected features
 SV Logga in/ut till/från lösenordsskyddade funktioner
 NO Logg inn / ut av passordbeskyttede funksjoner
 DA Log ind/ud af kodeordsbeskyttede funktioner
 FI Kirjautuminen salasanaalla suojattuihin toimintoihin
 RU Вход в функции/выход из функций, защищенных паролем
 EL Σύνδεση/αποσύνδεση λειτουργιών με προστασία κωδικού πρόσβασης

- EN View information about the current screen
 SV Visa information om aktuell skärm
 NO Vis informasjon om gjeldende vindu
 DA Vis oplysninger om det aktuelle skærbillede
 FI Lisätietoa näkyvästä näytöstä
 RU Отображает сведения о текущем экране
 EL Προβολή πληροφοριών για την τρέχουσα οθόνη



- EN Open the ink loader
 SV Öppna bläckpåfyllningsfacket
 NO Åpne påfyllingskammeret for smeltevoks
 DA Åbn lågen til toner
 FI Värivaha-alueen avaus
 RU Открывает загрузчик чернил
 EL Άνοιγμα της θήκης μελάνης

- EN Turn Energy Saver on/off
 SV Aktivera/inaktivera energisparläget
 NO Slå strømsparing på/av
 DA Aktiver/inaktiver energisparer
 FI Virransäätö
 RU Включает/выключает режим энергосбережения
 EL Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση της Εξοικονόμησης ενέργειας

English
 Français
 Italiano
 Deutsch
 Español
 Português
 Nederlands
 Svenska
 Norsk

Dansk
 Suomi
 Čeština
 Polski
 Magyar
 Русский
 Türkçe
 简体中文

- EN Set the control panel language
 SV Ställ in kontrollpanelens språk
 NO Stille inn språket på kontrollpanelet
 DA Indstilling af betjeningspanelets sprog
 FI Käyttöliittymän kieli
 RU Устанавливает язык панели управления
 EL Ορισμός της γλώσσας του πίνακα ελέγχου

EN Administrator Access

SV Åtkomst för administratör

NO Administratortilgang

DA Administratoradgang

FI Valvonta

RU Доступ для администратора

EL Πρόσβαση διαχειριστή



EN Many of the printer configuration settings accessed through **Machine Status > Tools** can be password protected. To access all of the printer features you may need to log in as an administrator. The default login user name is **admin**, and the password is **1111**.

SV Många av de skrivarinställningar som öppnas med **Maskinstatus > Verktyg** kan vara lösenordsskyddade. För att komma åt alla skrivarens funktioner kan du behöva logga in som administratör. Det standardinställda användarnamnet är då admin, och lösenordet är 1111.

NO Mange av innstillingene for skriverkonfigurasjon som du får tilgang til via **Maskinstatus > Verktøy**, kan passordbeskyttes. Hvis du vil ha tilgang til alle skriverfunksjonene, kan det være du må logge på som administrator. Standard påloggingsnavn er admin, og passordet er 1111.

DA Mange af de indstillinger for printerkonfiguration, der er adgang til via **Maskinstatus > Værktøjer**, er kodeordsbeskyttede. Det kan være nødvendigt at logge på som en administrator for at få adgang til alle printerens funktioner. Standardloginbrugernavnet er admin og kodeordet 1111.

FI Monet tulostimen asetuksista, joihin päästään valitsemalla **Koneen tila > Apuvälineet**, ovat salasanasuojattu. Kaikkiin tulostimen toimintoihin pääsy edellyttää kirjautumista sisään järjestelmänvalvojana. Oletuskäyttäjänimi on admin ja -salasana 1111.

RU Многие из настроек конфигурации принтера, доступ к которым можно получить, перейдя в меню **Статус машины > Сист. средства**, могут быть защищены паролем. Чтобы получить доступ ко всем настройкам принтера, возможно, потребуется войти в систему как администратор. Имя пользователя для входа, установленное по умолчанию, – admin, пароль – 1111.

EL Πολλές ρυθμίσεις διαμόρφωσης του εκτυπωτή στις οποίες έχετε πρόσβαση από την **Κατάσταση μηχανήματος > Εργαλεία** μπορεί να προστατεύονται με κωδικό πρόσβασης. Για να έχετε πρόσβαση σε όλες τις λειτουργίες του εκτυπωτή μπορεί να πρέπει να συνδεθείτε ως διαχειριστής. Το προεπιλεγμένο όνομα χρήστη είναι admin και ο κωδικός πρόσβασης 1111.

EN CentreWare Internet Services

SV CentreWare Internet Services

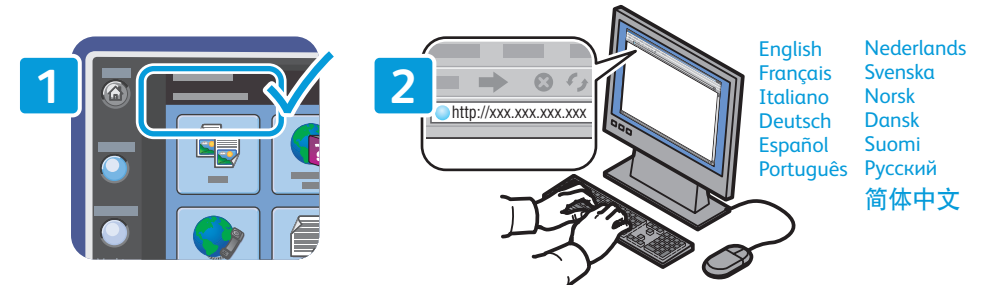
NO CentreWare Internet Services

DA CentreWare Internet Services

FI CentreWare Internet Services

RU CentreWare Internet Services

EL CentreWare Internet Services



English
Français
Italiano
Deutsch
Español
Português
Nederlands
Svenska
Norsk
Dansk
Suomi
Русский
简体中文

EN You can access printer configuration, security settings and diagnostic functions, and manage address books and scanning over a TCP/IP network using CentreWare Internet Services. To connect, type the printer IP address in your computer Web browser. The IP address is available on the printer touch screen.

SV Med CentreWare Internet Services får du tillgång till skrivarkonfiguration, säkerhetsinställningar samt diagnosfunktioner och kan sköta adressböcker och skanning via ett TCP/IP-nätverk. Du kopplar upp dig genom att ange skrivarens IP-adress i webbläsaren på datorn. IP-adressen finns angiven på skrivarens pekskärm.

NO Du kan få tilgang til skriverens konfigurasjon, sikkerhetsinnstillinger og diagnosefunksjoner samt administrere adressebøker og skanne via et TCP/IP-nettverk ved å bruke CentreWare Internet Services. Koble til skriveren ved å skrive inn skriverens IP-adresse i nettleseren på datamaskinen. IP-adressen finner du på skriverens skjerm.

DA Du kan få adgang til printerkonfiguration, sikkerhedsindstillinger, funktioner til diagnostics og til at styre adressebøger og scanning via et TCP/IP-netværk via CentreWare Internet Services. Indtast printerens IP-adresse i computerens webbrowser for at oprette forbindelse. IP-adressen vises på printerens berøringsskærm.

FI CentreWare Internet Services -palveluiden avulla voit tarkastella tulostimen kokoonpanoa, suojausasetuksia ja diagnostiikkatoimintoja sekä hallita osoitteistoja ja skannausta TCP/IP-verkon kautta. Tulostimeen muodostetaan yhteys kirjoittamalla sen IP-osoite web-selaimeen. IP-osoitteen saa näkyviin tulostimen kosketusnäyttöön.

RU CentreWare Internet Services обеспечивают доступ к сведениям о конфигурации принтера, настройкам безопасности и функциям диагностики, а также позволяют управлять адресными книгами и сканированием по сети TCP/IP. Для подключения введите на компьютере в окне веб-браузера IP-адрес принтера. IP-адрес указан на сенсорном экране принтера.

EL Οι υπηρεσίες CentreWare Internet Services επιτρέπουν την πρόσβαση στη διαμόρφωση, στις ρυθμίσεις ασφαλείας και στις λειτουργίες διαγνωστικού ελέγχου του εκτυπωτή, καθώς και στη διαχείριση βιβλίων διευθύνσεων και σαρώσεων μέσω δικτύου TCP/IP. Για να συνδεθείτε, πληκτρολογήστε τη διεύθυνση IP του εκτυπωτή στο πρόγραμμα περιήγησης web του υπολογιστή σας. Η διεύθυνση IP είναι διαθέσιμη στην οθόνη αφής του εκτυπωτή.

EN Supported Paper

SV Papper som kan användas

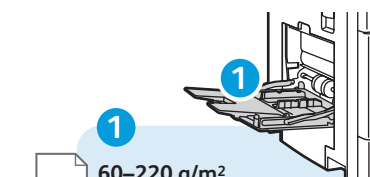
NO Papir som støttes

DA Understøttet papir

FI Tuetut paperit

RU Поддерживаемые типы бумаги

EL Υποστηρίζόμενο χαρτί



1

60–220 g/m²
(16 lb. Bond–80 lb. Cover)

Postcard.....	3.0 x 5.0 in.
Statement.....	5.5 x 8.5 in.
Executive.....	7.25 x 10.5 in.
A/Letter.....	8.5 x 11.0 in.
US Folio.....	8.5 x 13.0 in.
Legal.....	8.5 x 14.0 in.
ISO B5.....	176 x 250 mm
B5 JIS.....	182 x 257 mm
A6.....	105 x 148 mm
A5.....	148 x 210 mm
A4.....	210 x 297 mm



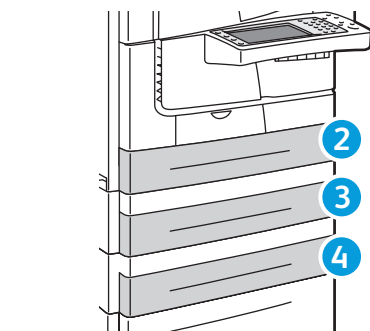
#6 3/4.....	3.6 x 6.5 in.
Monarch.....	3.9 x 7.5 in.
#5 1/2.....	4.4 x 5.75 in.
A7.....	5.25 x 7.25 in.
#10 Commercial..	4.12 x 9.5 in.
6 x 9.....	6.0 x 9.0 in.
DL.....	110 x 220 mm
C5.....	162 x 229 mm
Choukei 4.....	90 x 205 mm
Choukei 3.....	120 x 235 mm

- EN Custom
- SV Anpassat
- NO Tilpasset
- DA Brugerdefineret
- FI Oma
- RU Пользовательская
- EL Ειδικό



W: 75–216 mm (3.0–8.5 in.)
L: 122–356 mm (5.0–14.0 in.)

www.xerox.com/office/CQ8700support
www.xerox.com/office/CQ8900support



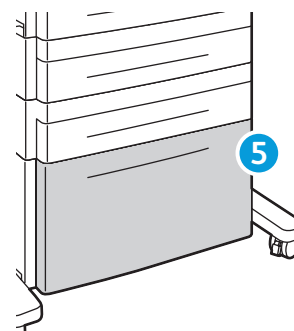
2 3 4

60–220 g/m²
(16 lb. Bond–80 lb. Cover)

Statement.....	5.5 x 8.5 in.
Executive.....	7.25 x 10.5 in.
A/Letter.....	8.5 x 11.0 in.
US Folio.....	8.5 x 13.0 in.
Legal.....	8.5 x 14.0 in.
ISO B5.....	176 x 250 mm
B5 JIS.....	182 x 257 mm
A5.....	148 x 210 mm
A4.....	210 x 297 mm



#10 Commercial..	4.12 x 9.5 in.
DL.....	110 x 220 mm
C5.....	162 x 229 mm



5

60–122 g/m²
(16 lb.–32 lb. Bond)

A/Letter.....	8.5 x 11.0 in.
Legal.....	8.5 x 14.0 in.
A4.....	210 x 297 mm



www.xerox.com/office/CQ8700docs
www.xerox.com/office/CQ8900docs

- EN See: User Guide > Paper and Media
- SV Se: Användarhandbok > Papper och material
- NO Se: Brukerhåndbok > Papir og materiale
- DA Se: Betjeningsvejledning > Papir og medier
- FI Katso: Käyttöopas > Paperi
- RU См.: Руководство пользователя > Бумага и материалы
- EL Βλ.: Οδηγός χρήσης > Χαρτί και μέσα εκτύπωσης

1 2 3 4 5

60–66 g/m²
(16 lb.–18 lb. Bond)

- EN Lightweight
- SV Tunt paper
- NO Tynt papir
- DA Tyndt papir
- FI Ohut
- RU Тонкая
- EL Ελαφρύ

67–122 g/m²
(18 lb.–32 lb. Bond)

- EN Plain
- SV Vanligt
- NO Standardpapir
- DA Plano
- FI Tavallinen
- RU Обычная
- EL Κοινό

1 2 3 4

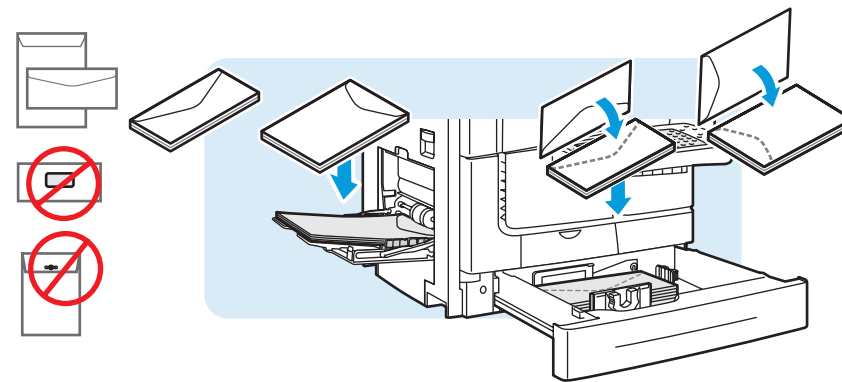
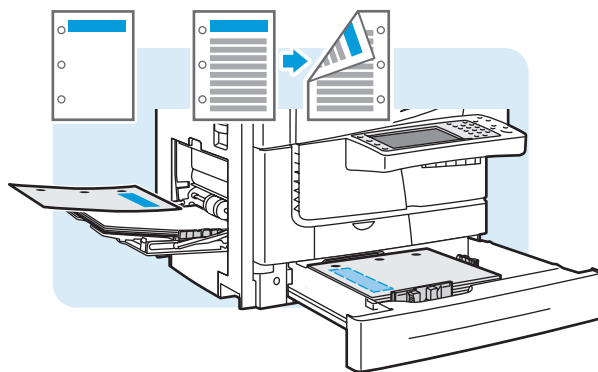
123–199 g/m²
(32 lb. Bond–65 lb. Cover)

- EN Light Cardstock
- SV Tunn kortpapp
- NO Tynn kartong
- DA Tyndt karton
- FI Ohut kartonki
- RU Тонкие карточки
- EL Ελαφρύ χαρτόνι

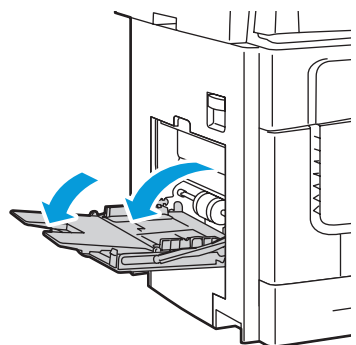
200–220 g/m²
(65 lb.–80 lb. Cover)

- EN Cardstock
- SV Kortpapp
- NO Kartong
- DA Karton
- FI Kartonki
- RU Карточки
- EL Χαρτόνι

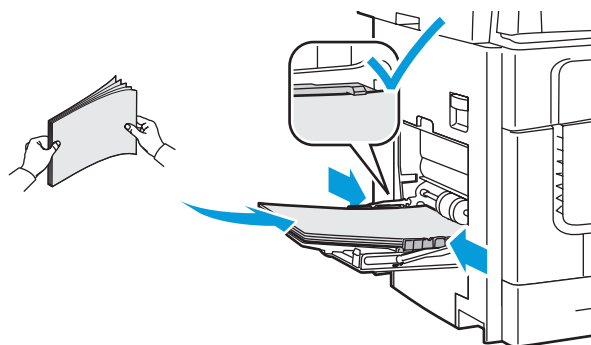
- EN Loading Paper
- SV Lägga i papper
- NO Legge i papir
- DA Ilægning af papir
- FI Paperin asettaminen
- RU Загрузка бумаги
- EL Τροφοδοσία χαρτιού



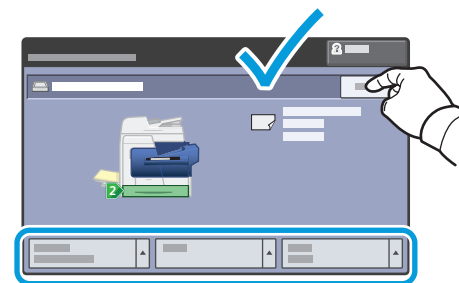
1



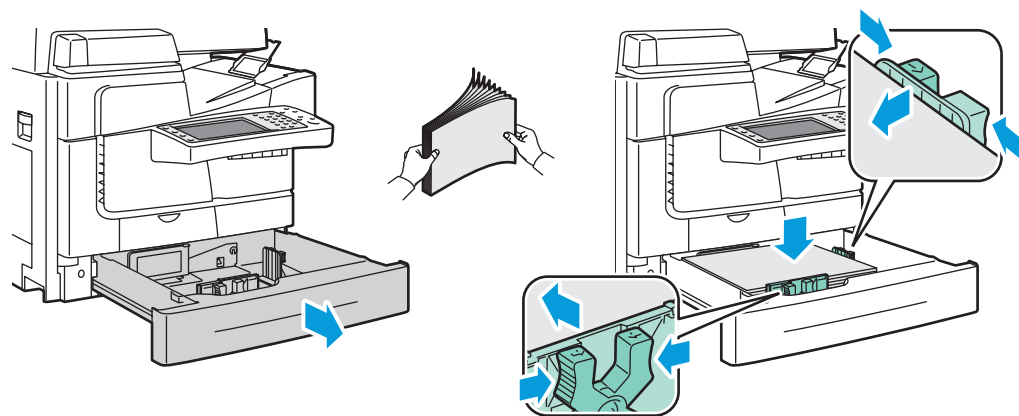
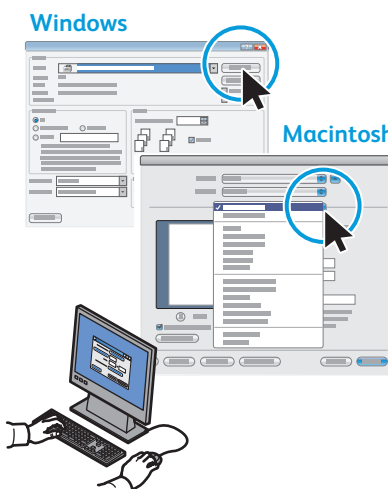
2



3



4

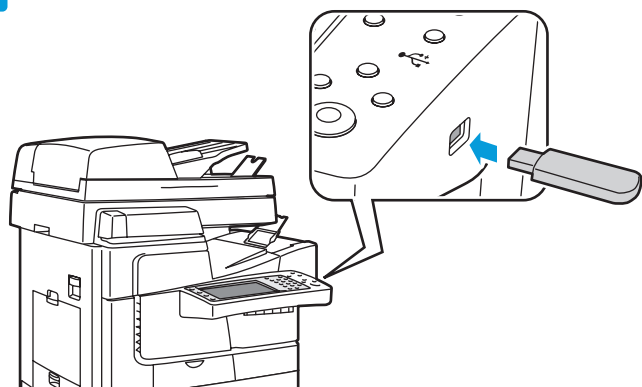


- EN When loading paper, confirm or select the correct type and size on the control panel
- SV När du lägger i papper måste du se till att rätt typ och storlek är inställda på kontrollpanelen
- NO Når du legger i papir, bekrefter eller velger du riktig type og format på kontrollpanelet
- DA Ved ilægning af papir skal du bekræfte eller vælge korrekt type og format på betjeningspanelet
- FI Lisätessäsi paperia vahvista tai valitse tyyppi ja koko ohjauspaneelist
- RU При загрузке бумаги подтвердите или выберите соответствующий тип и размер на панели управления
- EL Κατά την τοποθέτηση χαρτιού, επιβεβαιώστε ή επιλέξτε τις σωστές ρυθμίσεις είδους και μεγέθους χαρτιού στον πίνακα ελέγχου

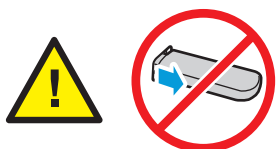
- EN Select printing options in the Xerox® print driver
- SV Välj utskriftsalternativ via Xerox®-skrivardrivrutinen
- NO Velg utskriftsalternativer i Xerox®-skriverdriveren
- DA Vælg udskrivningsindstillinger i Xerox®-printerdriveren
- FI Valitse erikoistoiminnot Xerox®-tulostinjurista
- RU Выберите опции печати в драйвере принтера Xerox®
- EL Προβείτε σε επιλογές εκτύπωσης στον οδηγό εκτύπωσης Xerox®

- EN Printing from USB
- SV Skriva ut från USB
- NO Skrive ut fra USB
- DA Udskrivning fra USB
- FI Tulostaminen USB-laitteesta
- RU Печать через USB
- EL Εκτύπωση από USB

1

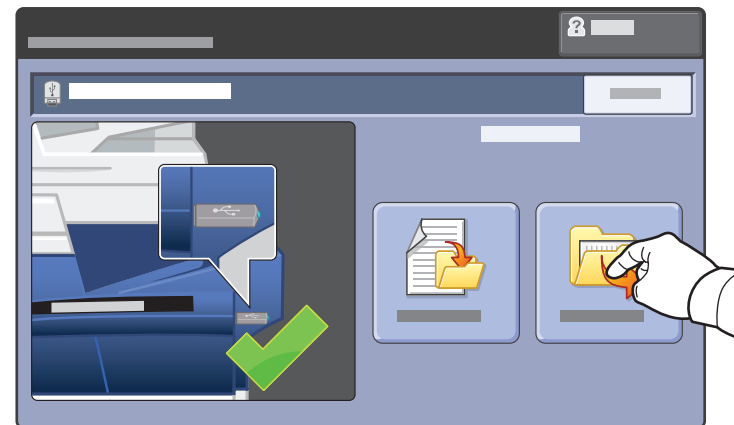


- EN Insert the USB Flash drive in the USB port
- SV Sätt i USB-minnet i USB-porten
- NO Sett inn USB-minnepinnen i USB-porten
- DA Sæt USB-flashdrevet i USB-porten
- FI Aseta USB-muisti USB-porttiin
- RU Вставьте USB-накопитель в порт USB
- EL Εισάγετε τη μονάδα Flash USB στη θύρα USB



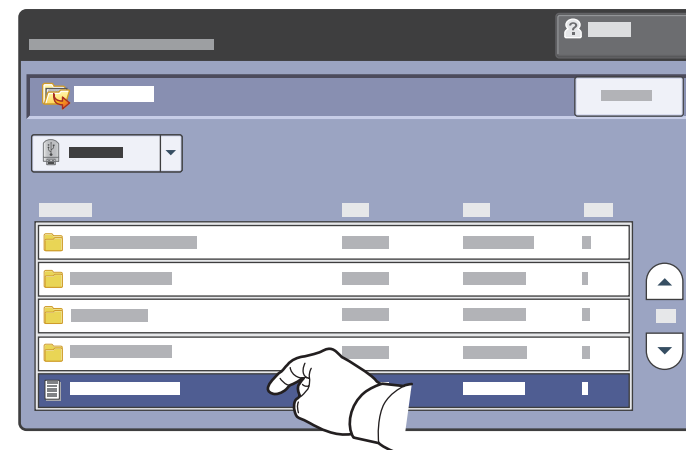
- EN Do not remove the USB Flash drive during reading. Files can be damaged.
- SV Ta inte ut USB-minnet medan det läses av. Filerna kan skadas.
- NO Ikke fjern USB-minnepinnen under lesing. Filer kan bli skadet.
- DA Fjern ikke USB-flashdrevet under læsning.
- FI Älä poista USB-muistia tietojen lukemisen aikana. Tiedostot voivat vahingoittua.
- RU Во время считывания не извлекайте USB-накопитель. Файлы могут быть повреждены.
- EL Μην αποσυνδέετε τη μονάδα Flash USB κατά την ανάγνωση. Τα αρχεία ενδέχεται να υποστούν ζημιά.

2



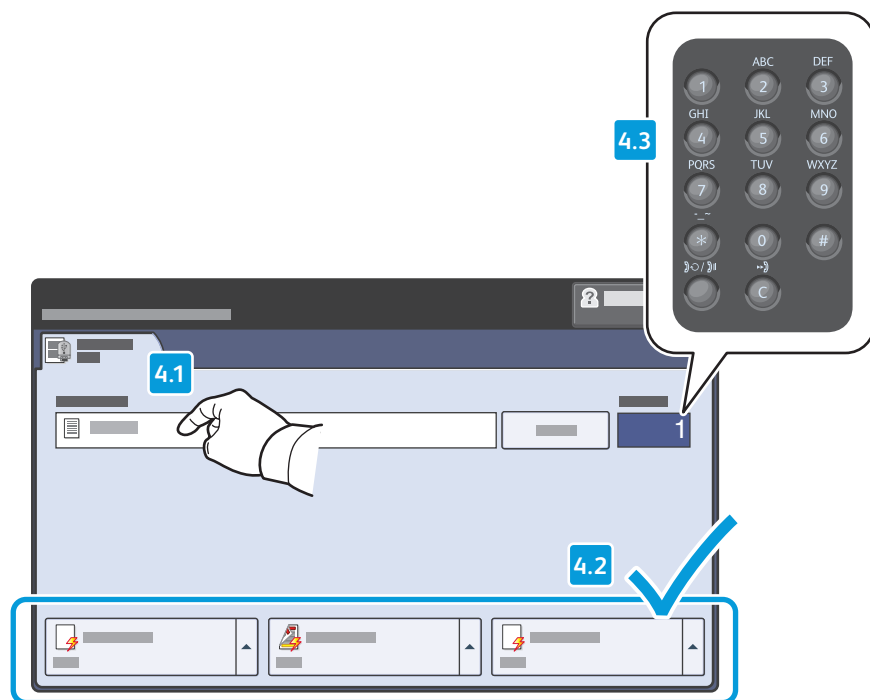
- EN Touch Print from USB
- SV Tryck på Skriv ut från USB
- NO Trykk på Skriv ut fra USB
- DA Tryk på Udskriv fra USB
- FI Valitse USB-tulostus
- RU Нажмите Печать с USB
- EL Πιέστε Εκτύπωση από USB

3



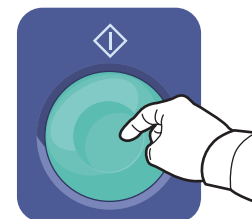
- EN Select a file or folder
- SV Välj en fil eller mapp
- NO Velg en fil eller mappe
- DA Vælg en fil eller mappe
- FI Valitse tiedosto tai kansio
- RU Выберите файл или папку
- EL Επιλέξτε ένα αρχείο ή φάκελο

4

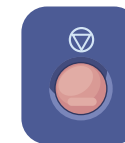


- EN** Once the desired file is selected, select settings on the touch screen and select the quantity using the alphanumeric keypad
- SV** När den önskade filen har valts, gör du inställningar på pekskärmen och anger antal med den alfanumeriska knappsatsen
- NO** Når du har valgt ønsket fil, velger du innstillinger på skjermen og deretter antallet ved hjelp av det alfanumeriske tastaturet
- DA** Når den ønskede fil er valgt, skal du vælge indstillinger på skærmen og det ønskede antal på det numeriske tastatur
- FI** Kun olet valinnut tiedoston, valitse asetukset kosketusnäytöstä ja anna määrä näppäimistöä
- RU** После выбора требуемого файла выберите настройки с помощью сенсорного экрана и задайте количество копий, используя буквенно-цифровую клавиатуру
- EL** Όταν επιλέξετε το επιθυμητό αρχείο, προβείτε σε επιλογές στην οθόνη αφής και επιλέξετε την ποσότητα από το αλφαριθμητικό πληκτρολόγιο

5



- EN** Press **Start**
- SV** Tryck på **Start**
- NO** Trykk på **Start**
- DA** Tryk på **Start**
- FI** Paina **Käynnistys**
- RU** Нажмите кнопку **Старт**
- EL** Πατήστε το πλήκτρο **Έναρξη**

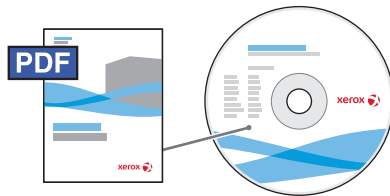


- EN** **Stop:** Pause or cancel job
- SV** **Stopp:** Pausa eller avbryt jobb
- NO** **Stopp:** stanser eller avbryter en jobb
- DA** **Stop:** Standser eller annullerer en opgave
- FI** **Pysäytys:** pysäyttää tai peruuttaa työn
- RU** **Стоп** – пауза или отмена работы
- EL** **Τερματισμός:** Παύση ή ακύρωση μιας εργασίας



- EN** **Interrupt:** Interrupt printing jobs
- SV** **Mellankopiering:** Utför mellankopieringsjobb
- NO** **Avbryt midlertidig:** avbryter utskriftsjobber midlertidig
- DA** **Afbryd:** Afbryder udskrivningsopgaver
- FI** **Välityö:** keskeyttää tulostustyöt
- RU** **Прервать** – прерывание работ печати
- EL** **Διακοπή:** Διακοπή των εργασιών εκτύπωσης

- EN Copying
- SV Kopiering
- NO Kopiere
- DA Kopiering
- FI Kopiointi
- RU Копирование
- EL Αντιγραφή

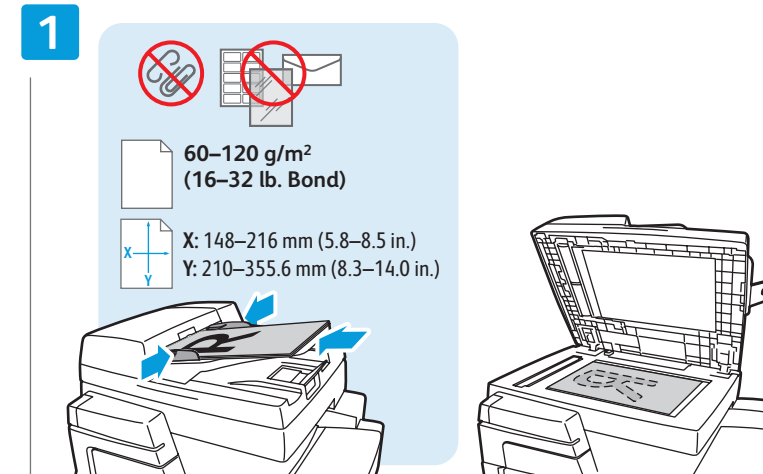


www.xerox.com/office/CQ8700docs
www.xerox.com/office/CQ8900docs

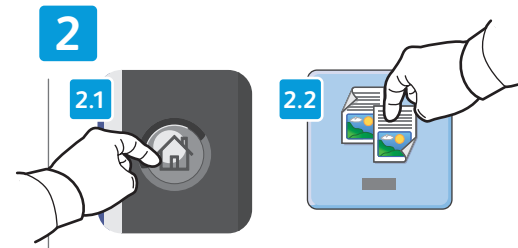
- EN For details on settings and advanced procedures, see the *User Guide > Copying* located on your *Software and Documentation* disc or online.
- SV Närmare information om inställning och avancerade procedurer finns i *Användarhandbok > Kopiering* som finns på *Software and Documentation* disc (skivan Programvara och dokumentation) och online.
- NO Hvis du vil ha detaljert informasjon om innstillinger og avanserte fremgangsmåter, går du til *Brukerhåndbok > Kopiere* som ligger på *Software and Documentation* disc (CD med programvara og dokumentasjon) eller på Internett.
- DA Hvis du ønsker flere oplysninger om indstillinger og avancerede fremgangsmåder, skal du se *Betjeningsvejledning > Kopiering*, som du finder på *Software and Documentation* disc (cd med software og dokumentation) eller online.
- FI Lisätietoja asetuksista ja lisätoiminnoista on *Software and Documentation* disc (Ohjelmisto ja ohjeisto) -levyn käyttöoppaan kohdassa *Kopiointi* tai verkossa.
- RU Для получения подробных сведений о настройках и усовершенствованных процедурах см. *Руководство пользователя > Копирование*, расположенное на диске *Software and Documentation* disc (Диск с программным обеспечением и документацией) или на веб-сайте.
- EL Για αναλυτικές πληροφορίες σχετικά με ρυθμίσεις και προηγμένες διαδικασίες, ανατρέξτε στον *Οδηγό χρήσης > Αντιγραφή* που βρίσκεται στο *Software and Documentation* disc (CD λογισμικού και συνοδευτικών εγγράφων) ή ηλεκτρονικά.

www.xerox.com/office/CQ8700support
www.xerox.com/office/CQ8900support

- EN Basic Copying
- SV Vanlig kopiering
- NO Vanlig kopiering
- DA Almindelig kopiering
- FI Peruskopiointi
- RU Основные операции копирования
- EL Βασική αντιγραφή



- EN Load original
- SV Lägg i original
- NO Legg i originalen
- DA Ilægning af original
- FI Aseta originaali
- RU Загрузите оригинал
- EL Τοποθετήστε το πρωτότυπο

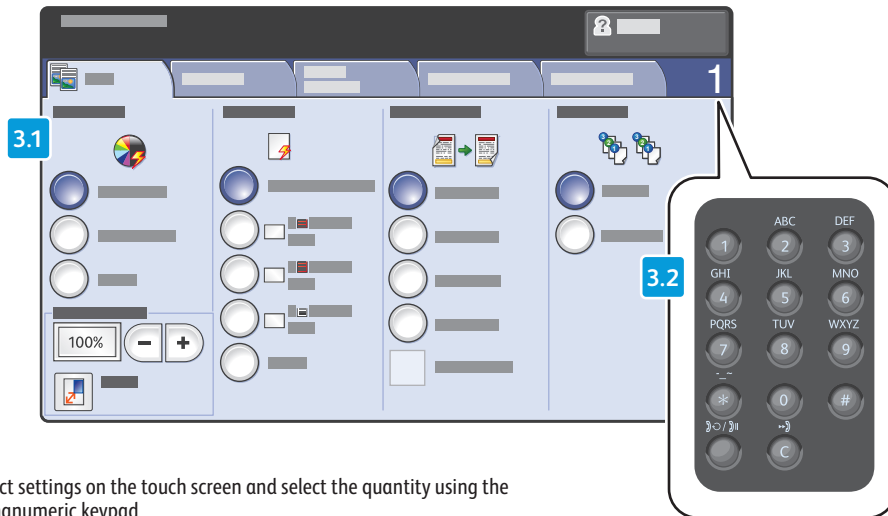


- EN Press **Services Home**, then touch **Copy**
- SV Tryck på **Tjänster Hem** och sedan **Kopiering**
- NO Trykk på **Startvindu** for tjenester og deretter på **Kopi**
- DA Tryk på **Alle opgavetyper**, tryk derefter på **Kopier**
- FI Valitse **Kaikki palvelut** ja sitten **Kopiointi**
- RU Нажмите **Основные режимы**, затем выберите **Копирование**
- EL Πατήστε **Services Home** (Αρχική σελίδα υπηρεσιών), και μετά **Copy** (Αντιγραφή)



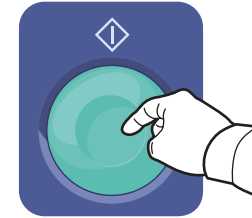
- EN **Clear All:** clears previous settings
- SV **Återställ allt:** Tar bort tidigare inställningar
- NO **Slett alt:** sletter tidligere innstillinger
- DA **Slet alle:** Sletter alle tidligere indstillinger
- FI **Nollaa kaikki:** nollaa aiemmat asetukset
- RU **Очистить все** – отмена предыдущих настроек
- EL **Καθαρισμός όλων:** Πραγματοποιείται απαλοιφή των προηγούμενων ρυθμίσεων

3



- EN** Select settings on the touch screen and select the quantity using the alphanumeric keypad
- SV** Gör inställningar på pekskärmen och ange antalet med den alfanumeriska knappsatsen
- NO** Velg innstillinger på skjermen og deretter antallet ved hjelp av det alfanumeriske tastaturet
- DA** Vælg indstillinger på skærmen og det ønskede antal på det numeriske tastatur
- FI** Valitse asetukset kosketusnäytöstä ja anna määrä näppäimistöä
- RU** Выберите требуемые настройки с помощью сенсорного экрана и задайте количество копий, используя буквенно-цифровую клавиатуру
- EL** Προβείτε σε επιλογές στην οθόνη αφής και επιλέξτε την ποσότητα από το αλφαριθμητικό πληκτρολόγιο

4



- EN** Press Start
- SV** Tryck på Start
- NO** Trykk på Start
- DA** Tryk på Start
- FI** Paina Käynnistys
- RU** Нажмите кнопку Старт
- EL** Πατήστε το πλήκτρο Έναρξη

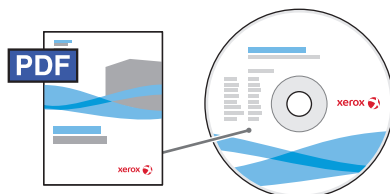


- EN** Stop: Pause or cancel job
- SV** Stopp: Pausa eller avbryt jobb
- NO** Stopp: stanser eller avbryter en jobb
- DA** Stop: Standser eller annullerer en opgave
- FI** Pysäytys: pysäyttää tai peruuttaa työn
- RU** Стоп – пауза или отмена работы
- EL** Τερματισμός: Παύση ή ακύρωση μιας εργασίας



- EN** Interrupt: Interrupt printing jobs
- SV** Mellankopiering: Utför mellankopieringsjobb
- NO** Avbryt midlertidig: avbryter utskriftsjobber midlertidig
- DA** Afbryd: Afbryder udskrivningsopgaver
- FI** Väily: keskeyttää tulostustyöt
- RU** Прервать – прерывание работ печати
- EL** Διακοπή: Διακοπή των εργασιών εκτύπωσης

- EN Scanning
- SV Skanning
- NO Skanne
- DA Scanning
- FI Skannaus
- RU Сканирование
- EL Σάρωση



www.xerox.com/office/CQ8700docs
www.xerox.com/office/CQ8900docs

EN For more information, see the *User Guide > Scanning* located on your *Software and Documentation* disc or online.
 Also see the *System Administrator Guide* to set up scan workflows.

SV Närmare information finns i *Användarhandbok > Skanning* som finns på *Software and Documentation* disc (skivan Programvara och dokumentation) och online.
 Se även Information om hur du ställer in arbetsflöden för avläsning finns i *System Administrator Guide* (Systemadministratörshandbok).

NO Hvis du vil ha mer informasjon, går du til *Brukerhåndbok > Skanne* som ligger på *Software and Documentation* disc (CD med programvare og dokumentasjon) eller på Internett.

Se også *System Administrator Guide* (administratorhåndbok) for å få vite hvordan du konfigurerer maler for skanning.

DA Hvis du ønsker flere oplysninger, skal du se *Betjeningsvejledning > Scanning*, som du finder på *Software and Documentation* disc (cd med software og dokumentation) eller online.

Se også *System Administrator Guide* (vejledning for systemadministratorer) for at konfigurere scanning af arbejdsdiagrammer.

FI Lisätietoja asetuksista ja lisätoiminnoista on *Software and Documentation* disc (Ohjelmisto ja ohjeisto) -levyn käyttöoppaan kohdassa **Skannaus** tai verkossa.

Lisätietoja skannauksen työnkulkujen asettamisesta on *System Administrator Guide* -oppaassa (Järjestelmänvalvojan oppaassa).

RU Для получения подробных сведений см. *Руководство пользователя > Сканирование*, расположенное на диске *Software and Documentation* disc (Диск с программным обеспечением и документацией) или на веб-сайте.

Сведения о настройке процедур сканирования также можно найти в документе *System Administrator Guide* (Руководство системного администратора).

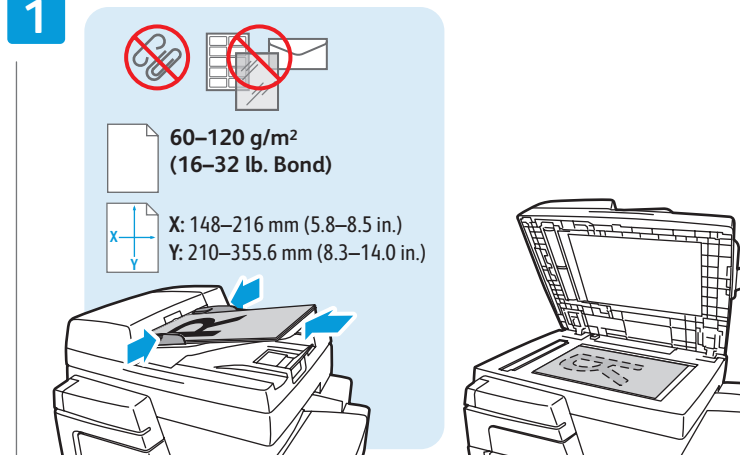
EL Για αναλυτικές πληροφορίες, ανατρέξτε στον Οδηγό χρήσης > Σάρωση που βρίσκεται στο *Software and Documentation* disc (CD λογισμικού και συνοδευτικών εγγράφων) ή ηλεκτρονικά.

Ανατρέξτε επίσης στο *System Administrator Guide* (Οδηγός διαχειριστή συστήματος) για τη ρύθμιση ροών εργασιών σάρωσης.

www.xerox.com/office/CQ8700support
www.xerox.com/office/CQ8900support

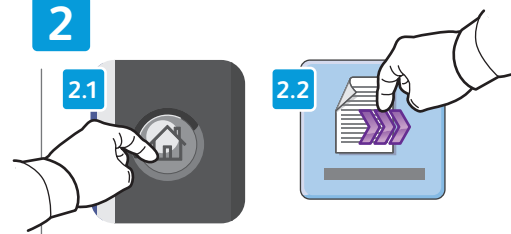
- EN Scanning to the Public Folder
- SV Skanning till den gemensamma mappen
- NO Skanne til fellesmappe
- DA Scanning til fælles mappe
- FI Skannaus yleiseen kansioon
- RU Сканирование в общую папку
- EL Σάρωση στον Κοινό φάκελο

1

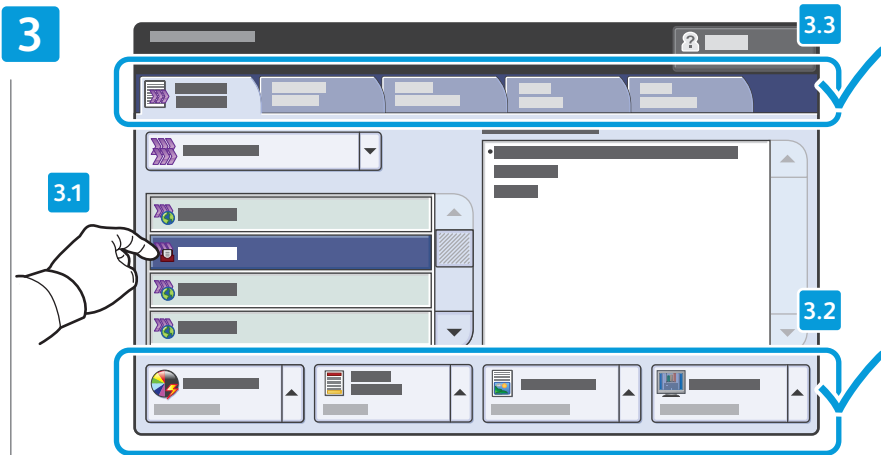


- EN Load original
- SV Lägg i original
- NO Legg i originalen
- DA Ilægning af original
- FI Aseta originaali
- RU Загрузите оригинал
- EL Τοποθετήστε το πρωτότυπο

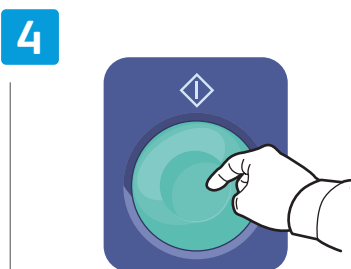
2



- EN Press **Services Home**, then touch **Workflow Scanning**
- SV Tryck på **Tjänster Hem** och sedan **Arbetsflödesskanning**
- NO Trykk på **Startvindu** for tjenester og deretter på **Skanning med maler**
- DA Tryk på **Alle opgavetyper** og tryk derefter på **Scanning af arbejdsdiagram**
- FI Valitse **Kaikki palvelut** ja sitten **Verkkoskannaus**
- RU Нажмите **Основные режимы**, затем выберите **Процедура сканирования**
- EL Πατήστε **Services Home** (Αρχική σελίδα υπηρεσιών), και μετά **Workflow Scanning** (Σάρωση ροής εργασίας)



- EN** Touch **_PUBLIC**. If desired, use the touch screen to override the default settings.
- SV** Tryck på **_GEMENSAM**. Vid behov kan du via pekskärmen åsidosätta standardinställningarna.
- NO** Trykk på **FELLES**. Hvis du ønsker det, overstyres du standardinnstillingene fra skjermen.
- DA** Tryk på **_FÆLLES**. Anvend om nødvendigt skærmen til at tilsidesætte standardindstillingerne.
- FI** Valitse **_YLEINEN**. Valitse tarvittaessa asetukset kosketusnäytöstä.
- RU** Нажмите **_ОБЩИЙ**. При необходимости используйте сенсорный экран, чтобы изменить настройки, установленные по умолчанию.
- EL** Πατήστε **_PUBLIC** (Κοινός). Εάν επιθυμείτε, χρησιμοποιήστε την οθόνη αφής για να παρακάμψετε τις προεπιλεγμένες ρυθμίσεις.



- EN** Press **Start**
- SV** Tryck på **Start**
- NO** Trykk på **Start**
- DA** Tryk på **Start**
- FI** Paina **Käynnistys**
- RU** Нажмите кнопку **Старт**
- EL** Πατήστε το πλήκτρο **Έναρξη**



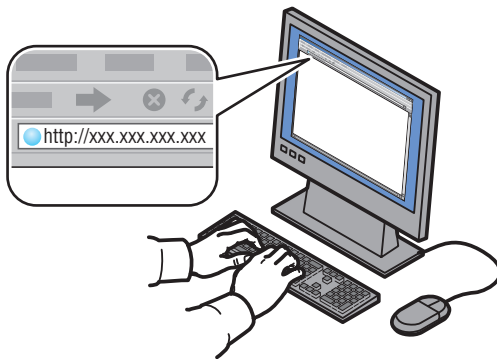
- EN** Use CentreWare Internet Services to retrieve the scan from the Public folder on the printer hard drive.
- SV** Med CentreWare Internet Services kan du hämta skanningsresultatet från den gemensamma mappen på skrivarens hårddisk.
- NO** Bruk CentreWare Internet Services til å hente de skannede bildene fra fellesmappen eller harddisken på skriveren.
- DA** Anvend CentreWare Internet Services til at hente scanningen fra mappen Fælles på printerens harddisk.
- FI** Nouda skannattu työ yleisistä kansioista tietokoneen kiintolevyllle CentreWare Internet Services -palveluiden kautta.
- RU** Чтобы извлечь отсканированный документ из общей папки, расположенной на жестком диске принтера, воспользуйтесь CentreWare Internet Services.
- EL** Χρησιμοποιήστε τις υπηρεσίες CentreWare Internet Services για να ανακτήσετε τη σάρωση από τον Κοινό φάκελο στο σκληρό δίσκο του εκτυπωτή.

5



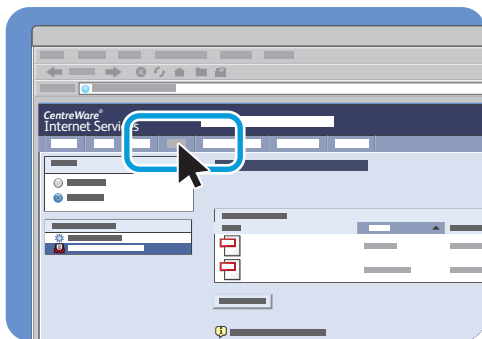
- EN** Note the printer IP address on the touch screen
- SV** Anteckna skrivarens IP-adress som visas på pekskärmen
- NO** Skriv ned skriverens IP-adresse som står på skjermen
- DA** Noter printerens IP-adresse på berøringskærmen
- FI** Tulostimen IP-osoite näkyy kosketusnäytössä
- RU** Обратите внимание на IP-адрес принтера, указанный на сенсорном экране
- EL** Η διεύθυνση IP του εκτυπωτή είναι στην οθόνη αφής

6



- EN Enter the printer IP address in a Web browser, then press **Enter** or **Return**
- SV Ange skrivarens IP-adress i en webbläsare och tryck sedan på **Enter** eller **Retur**
- NO Angi skriverens IP-adresse i en nettleser, og trykk på **Enter** eller **Retur**
- DA Indtast printerens IP-adresse i en webbrowser og tryk på **Accept** eller **Vend tilbage**
- FI Anna tulostimen IP-osoite web-selaimeen ja paina **Enter** tai **Return**
- RU Введите IP-адрес принтера в адресной строке веб-браузера, затем нажмите **Ввести** или **Возврат**
- EL Εισάγετε τη διεύθυνση IP του εκτυπωτή σε ένα πρόγραμμα περιήγησης στο Web, και μετά πατήστε **Enter** ή **Return**

7

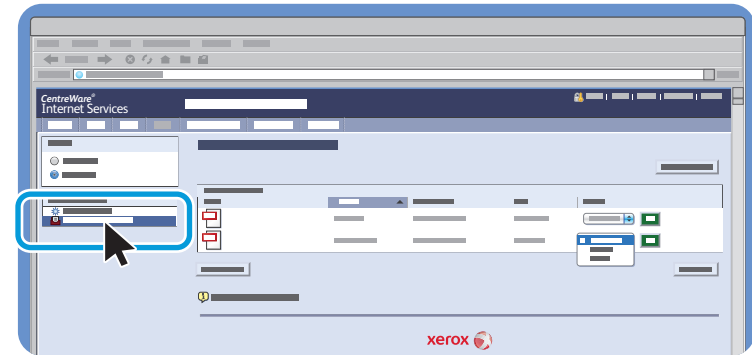


English
Français
Italiano
Deutsch
Español
Português
Nederlands
Svenska
Norsk
Dansk
Suomi
Русский
简体中文

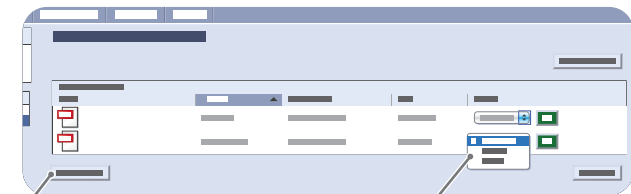
- EN Click the **Scan** tab
- SV Klicka på fliken **Skanna**
- NO Klikk på kategorien **Skanning**
- DA Klik på fanen **Scan**
- FI Napsauta **Skannaus**-välilehtiä
- RU Откройте вкладку **Сканирование**
- EL Κάντε κλικ στην καρτέλα **Scan** (Σάρωση).

www.xerox.com/office/CQ8700support
www.xerox.com/office/CQ8900support

8

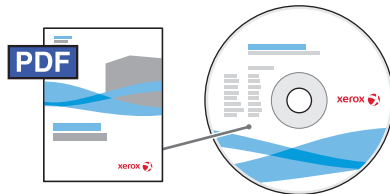


- EN Select the **Default Public Folder**, then click **Go** to download the scan
- SV Välj **Grundinställd gemensam mapp** och starta sedan hämtningen av skanningsresultatet genom att klicka på **Go** (Hämta)
- NO Velg **Standard fellesmappe**, og klikk deretter på **Gå** for å laste ned de skannede bildene
- DA Vælg **Fælles standardmappe** og klik på **Gå** for at indlæse scanningen
- FI Valitse **Yleinen oletuskansio** ja lataa skannattu työ valitsemalla **Siirry**
- RU Чтобы загрузить отсканированный документ, выберите пункт меню **Общая папка по умолчанию**, затем нажмите **Перейти**
- EL Επιλέξτε **Default Public Folder** (Προεπιλεγμένος κοινός φάκελος), και μετά πατήστε **Go** (Μετάβαση) για να λάβετε τη σάρωση



- EN **Update View**: refresh the list
- SV **Uppdatera vy**: uppdatera listan
- NO **Oppdater visning**: oppdater listen
- DA **Opdater Vis**: Opfrisk listen
- FI **Päivitä näkymä**: päivittää luetteloa
- RU **Обновить вид** – обновление списка
- EL **Update View**: ανανέωση της λίστας
- EN **Download**: download the scan, **Reprint**: print the scan, **Delete**: delete the scan
- SV **Hämta**: hämta skanningsresultatet, **Skriv ut igen**: skriv ut skanningsresultatet igen, **Ta bort**: ta bort skanningsresultatet
- NO **Last ned**: last ned de skannede bildene, **Skriv ut på nytt**: skriv ut de skannede bildene på nytt, **Slett**: slett de skannede bildene
- DA **Indlæs**: Indlæser scanningen, **Genudskriv**: Genudskriver scanningen, **Slet**: Sletter scanningen
- FI **Lataa**: lataa skannatun työn, **Tulosta uudelleen**: tulostaa skannatun työn, **Poista**: poistaa skannatun työn
- RU **Загрузить** – загрузка отсканированного документа, **Повторная печать** – повторная печать отсканированного документа, **Удалить** – удаление отсканированного документа
- EL **Download**: λήψη της σάρωσης, **Reprint**: επανεκτύπωση της σάρωσης, **Delete**: διαγραφή της σάρωσης

- EN Faxing
- SV Faxning
- NO Fakse
- DA Fax
- FI Faksaus
- RU Работа с факсом
- EL Φαξ

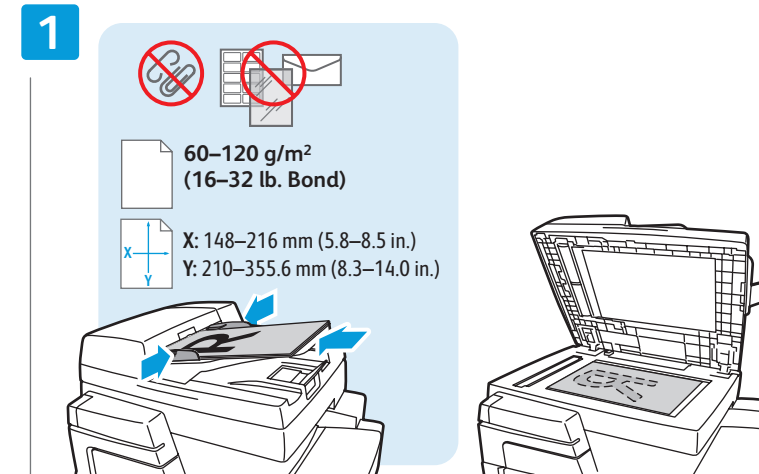


www.xerox.com/office/CQ8700docs
www.xerox.com/office/CQ8900docs

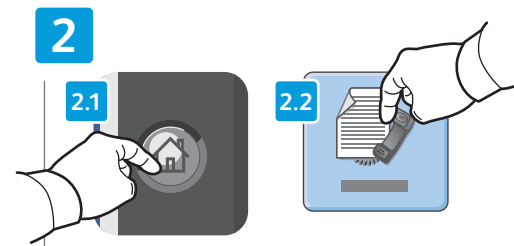
- EN For more information, see the *User Guide > Faxing* located on your *Software and Documentation* disc or online. Also see the *System Administrator Guide* for information about setting up faxing and advanced settings.
- SV Närmare information finns i *Användarhandbok > Faxning* som finns på *Software and Documentation* disc (skivan Programvara och dokumentation) och online. Information om faxinstallation och avancerade inställningar finns i **System Administrator Guide** (Systemadministratörshandbok).
- NO Hvis du vil ha mer informasjon, gå du til *Brukerhåndbok > Fakse* som ligger på *Software and Documentation* disc (CD med programvare og dokumentasjon) eller på Internett. Se også *System Administrator Guide* (administratorhåndbok) hvis du vil ha informasjon om hvordan du konfigurerer faksing og avanserte innstillinger.
- DA Hvis du ønsker flere oplysninger, skal du se *Betjeningsvejledning > Fax*, som du finder på *Software and Documentation* disc (cd med software og dokumentation) eller online. Se også *System Administrator Guide* (Systemadministratorvejledning) for at få oplysninger om faxkonfigurationer og avancerede indstillinger.
- FI Lisätietoja on *Software and Documentation* disc (Ohjelmisto ja ohjeisto) -levyn käyttöoppaan kohdassa Faksaus tai verkossa. Lisätietoja faksiasetuksista ja lisäasetuksista on *System Administrator Guide*-oppaassa (Järjestelmänvalvojan oppaassa).
- RU Для получения подробных сведений см. *Руководство пользователя > Работа с факсом*, расположенное на диске *Software and Documentation* disc (Диск с программным обеспечением и документацией) или на веб-сайте. Информацию о процедуре настройки факса и дополнительных настройках также можно найти в документе *System Administrator Guide* (Руководство системного администратора).
- EL Για αναλυτικές πληροφορίες, ανατρέξτε στον *Οδηγό χρήσης > Λειτουργία φαξ* που βρίσκεται στο *Software and Documentation* disc (CD λογισμικού και συνοδευτικών εγγράφων) ή ηλεκτρονικά. Επίσης, ανατρέξτε στο *System Administrator Guide* (Οδηγό διαχειριστή συστήματος) για πληροφορίες σχετικά με τη ρύθμιση φαξ και τις ρυθμίσεις για προχωρημένους.

www.xerox.com/office/CQ8700support
www.xerox.com/office/CQ8900support

- EN Basic Faxing
- SV Vanlig faxning
- NO Vanlig faksing
- DA Almindelig fax
- FI Perusfaksaus
- RU Основные операции с факсом
- EL Βασικό φαξ

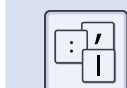
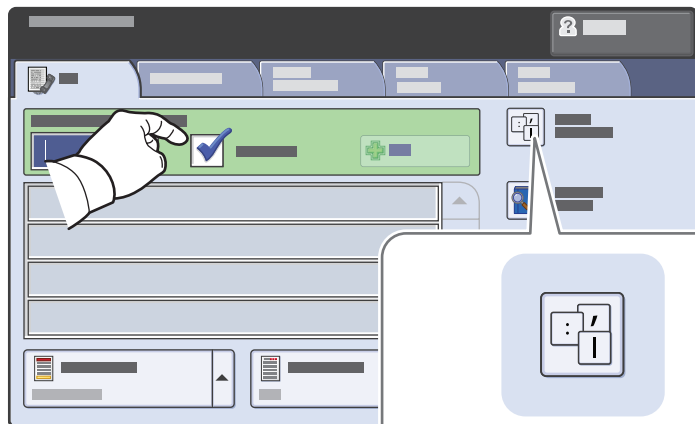


- EN Load original
- SV Lägga i original
- NO Legg i originalen
- DA Ilægning af original
- FI Aseta originaali
- RU Загрузите оригинал
- EL Τοποθετήστε το πρωτότυπο



- EN Press **Services Home**, then touch **Fax**
- SV Tryck på **Tjänster Hem** och sedan **Faxning**
- NO Trykk på **Startvindu** for tjenester og deretter på **Faks**
- DA Tryk på **Alle opgavetyper** og tryk derefter på **Fax**
- FI Valitse **Kaikki palvelut** ja sitten **Faksi**
- RU Нажмите **Основные режимы**, затем выберите **Факс**
- EL Πατήστε **Services Home** (Αρχική σελίδα υπηρεσιών), και μετά **Fax** (Φαξ)

3



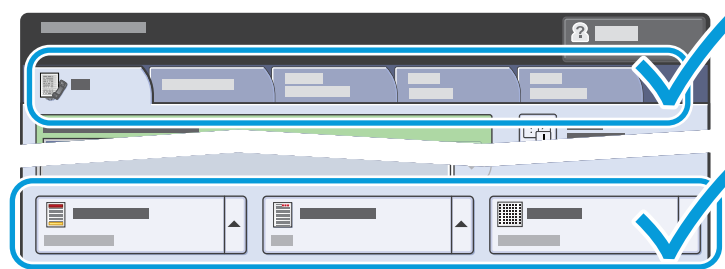
- EN** Touch **Dialing Characters** to use special characters and see descriptions.
- SV** Tryck på **Uppringningstecken** om du vill använda specialtecken och läsa beskrivningar.
- NO** Trykk på **Oppringningstegn** hvis du vil bruke spesialtegn og se beskrivelser.
- DA** Tryk på **Opkaldstegn** for at anvende specielle tegn og se beskrivelser.
- FI** Valitse **Erikoismerkit**, jos haluat käyttää erikoismerkkejä ja nähdä niiden kuvaukset.
- RU** Нажмите **Знаки набора**, чтобы использовать специальные символы и посмотреть их описание.
- EL** Επιλέξτε **Dialing Characters** (Ειδικοί χαρακτήρες) για να χρησιμοποιήσετε ειδικούς χαρακτήρες και να προβάλετε περιγραφές.

- EN** Clear the **Speed Dial** check box to enter a new fax number, or select it to enter the speed dial number or select it from the list
- SV** Avmarkera kryssrutan **Kortnummer** om du vill skriva ett nytt faxnummer, eller markera kryssrutan om du vill skriva kortnumret eller välja det i listan
- NO** Opphev merkingen av **Kortnummer** hvis du vil skrive inn et nytt faksnummer, eller merk av for alternativet hvis du vil angi et kortnummer eller velge et i listen
- DA** Fjern markeringen i afkrydsningsfeltet **Hurtigopkald** for at indtaste et nyt faxnummer eller hurtigopkaldsnummeret eller vælg det på listen
- FI** Poista **Lyhytvalinta**-valintaruudun valinta, jos haluat antaa uuden faksinumeron. Valitse valintaruutu, jos haluat antaa lyhytvalintanumeron tai valita numeron luettelosta
- RU** Снимите флажок **Ускор. набор** для ввода нового номера факса или установите флажок, чтобы ввести номер ускоренного набора или выбрать его из списка
- EL** Καταργήστε την επιλογή του πλαισίου ελέγχου **Speed Dial** (Ταχεία κλήση) για να εισαγάγετε ένα νέο αριθμό φαξ, ή επιλέξτε το πλαίσιο για να εισαγάγετε ή να επιλέξετε από τη λίστα τον αριθμό ταχείας κλήσης



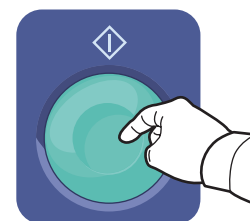
- EN** To add more fax or speed dial numbers, touch **+Add**.
- SV** Om du vill lägga till fler faxnummer eller kortnummer trycker du på **+Lägg till**.
- NO** Hvis du vil legge til flere faksnumre eller kortnumre, trykker du på **Legg til**.
- DA** Tryk på **+Tilføj** for at tilføje flere faxnumre eller hurtigopkaldsnumre.
- FI** Jos haluat antaa lisää faksinumeroita tai lyhytvalintanumeroita, valitse **+Lisää**
- RU** Для добавления номеров факса или ускоренного набора нажмите кнопку **+Добавить**
- EL** Για να προσθέσετε περισσότερους αριθμούς φαξ ή αριθμούς ταχείας κλήσης, επιλέξτε **+Add** (Προσθήκη)

4

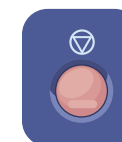


- EN** Select settings
- SV** Välj inställningar
- NO** Velg innstillinger
- DA** Vælg indstillinger
- FI** Valitse asetukset
- RU** Выберите настройки
- EL** Επιλέξτε ρυθμίσεις

5



- EN** Press **Start**
- SV** Tryck på **Start**
- NO** Trykk på **Start**
- DA** Tryk på **Start**
- FI** Paina **Käynnistys**
- RU** Нажмите кнопку **Старт**
- EL** Πατήστε το πλήκτρο **Έναρξη**



- EN** **Stop**: Pause or cancel job
- SV** **Stopp**: Pausa eller avbryt jobb
- NO** **Stopp**: stanser eller avbryter en jobb
- DA** **Stop**: Standser eller annullerer en opgave
- FI** **Pysäytys**: pysäyttää tai peruuttaa työn
- RU** **Стоп** – пауза или отмена работы
- EL** **Τερματισμός**: Παύση ή ακύρωση μιας εργασίας

EN Paper Jams

SV Pappersstopp

NO Papirstopp

DA Papirstop

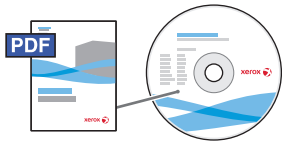
FI Paperitukkeumat

RU Застревание бумаги

EL Εμπλοκές χαρτιού



EN When a jam occurs, the control panel touch screen displays an animated graphic showing how to clear the jam.



www.xerox.com/office/CQ8700docs

www.xerox.com/office/CQ8900docs

Also see the *User Guide* > *Troubleshooting* > *Jams* for more information.

SV När det inträffar ett pappersstopp visas en animerad bild på kontrollpanelens pekskärm där du kan se hur du ska rensa stoppet.

Mer information finns även i *Användarhandbok* > *Felsökning* > *Jams* (Stopp).

NO Når det oppstår en papirstopp, vises det animert grafikk på skjermen som forklarer hvordan du avklarer stoppen.

Se også *User Guide* (Brukerhåndbok) > *Troubleshooting* (Løse problemer) > *Jams* (Stopp) hvis du vil ha mer informasjon.

DA Hvis der opstår et papirstop, viser betjeningspanelet en animeret grafik, der viser, hvordan man udreder papirstoppet.

Se også *Betjeningsvejledning* > *Fejlfinding* > *Papirstop* for flere oplysninger.

FI Tukkeumasta tulee ilmoitus kosketusnäyttöön sekä havaintokuvin varustetut ohjeet tukkeuman selvittämiseen. Lisätietoja on käyttöoppaan luvussa *Vianetsintä* > *Tukkeumat*.

RU При застревании на сенсорном экране панели управления появляется анимированное изображение, которое показывает, как устранить застревание.

См. *Руководство пользователя* > *Поиск и устр. неисправ.* > *Застревание* для получения подробных сведений.

EL Όταν προκύψει εμπλοκή χαρτιού, η οθόνη αφής του πίνακα ελέγχου προβάλλει μια γραφική αναπαράσταση που υποδεικνύει τον τρόπο αποκατάστασης της εμπλοκής.

Επίσης, συμβουλευτείτε την ενότητα *Οδηγός χρήσης* > *Αντιμετώπιση προβλημάτων* > *Εμπλοκές* για περισσότερες πληροφορίες.

www.xerox.com/office/CQ8700support

www.xerox.com/office/CQ8900support



EN **CAUTION:** To avoid damage, remove misfed paper gently and avoid tearing it. Try to remove the paper in the direction that it would normally feed. Any pieces left in the printer can cause further misfeeds. Do not reload paper that has misfed.

SV **FÖRSIKTIGHET!** Undvik skada genom att alltid vara försiktig när du tar bort felmatat papper, och undvik att riva sönder det. Försök ta bort papperet i den normala matningsriktningen. Om det sitter kvar pappersbitar i skrivaren kan det leda till fler felmatningar. Lägg inte tillbaka papper som har matats fel.

NO **FORSIKTIG:** Du må fjerne feilmatet papir forsiktig og unngå at det rives for å unngå skade. Prøv å fjerne papiret i den retningen det normalt mates. Hvis det er igjen papirbiter i skriveren, kan det føre til mer feilmating. Ikke legg i feilmatet papir på nytt.

DA **FORSIGTIG:** Fjern altid fejlfremførte papir forsigtigt uden at rive det i stykker for at undgå at beskadige det. Forsøg at fjerne papiret i den retning, det normalt ville blive fremført i. Dele, der efterlades i printeren, kan medføre yderligere fremføringsfejl. Papir, der har siddet fast, må ikke ilægges igen.

FI **VAROITUS:** Poista paperiradalle juuttunut paperi varovasti, jotta se ei repeydy. Poistaessasi paperia yritä vetää sitä syöttösuuntaan. Paperiarkista repeytyneet palaset voivat aiheuttaa uusia tukkeumia. Älä käytä paperiradalta poistettua paperia uudelleen.

RU **ВНИМАНИЕ!** Во избежание поломок извлекайте застрявшую бумагу аккуратно, чтобы не порвать ее. Старайтесь вытаскивать бумагу в направлении ее подачи. Обрывки материала, оставшиеся в принтере, могут стать причиной последующего застревания. Не загружайте повторно бумагу, которая была неправильно подана или застряла.

EL **ΠΡΟΣΟΧΗ:** Για να αποφύγετε τις ζημιές, αφαιρέστε προσεκτικά το χαρτί που έχει τροφοδοτηθεί εσφαλμένα, χωρίς να το σκίσετε. Δοκιμάστε να αφαιρέσετε το χαρτί προς την κατεύθυνση που γίνεται η τροφοδοσία. Τυχόν κομμάτια που απομένουν στον εκτυπωτή μπορούν να προκαλέσουν κι άλλα σφάλματα τροφοδοσίας. Μην επαναποθετείτε χαρτί που έχει τροφοδοτηθεί εσφαλμένα.